



DRUŠTVO SLOVENSKIH KNJIŽEVNIH PREVAJALCEV
SLOVENIAN ASSOCIATION OF LITERARY TRANSLATORS

PRAVILNIK O JERMANOVI NAGRADI

Društva slovenskih književnih prevajalcev

1. člen

Jermanovo nagrado podeljuje Društvo slovenskih književnih prevajalcev za posebej zahtevne in kakovostne prevode družboslovnih in humanističnih besedil iz tujih jezikov v slovenščino.

Nagrada je bila ustanovljena leta 2013, imenuje se po uglednem slovenskem filozofu in prevajalcu Franetu Jermanu.

2. člen

Društvo vsako leto podeli eno Jermanovo nagrado.

3. člen

Nagrado lahko prejme član ali nečlan društva. Posameznik lahko dobi Jermanovo nagrado samo enkrat.

Za nagrado za posamezen prevod ali prevode izjemne kakovosti pridejo v poštev knjižne objave iz dveh (2) koledarskih let pred letom podelitve.

4. člen

Vabilo k predlaganju kandidatov za nagrado vsako leto objavi upravni odbor društva. Do roka, določenega v vabilu, lahko kandidate predlagajo založbe, nevladne organizacije, kulturna društva, zavodi in ustanove ter posamezniki.

Komisija pri izbiranju del za strokovno obravnavo ni omejena na predloge prej omenjenih predlagateljev, temveč upošteva tudi bibliografske baze.

Vsi predlogi veljajo samo za podelitev nagrade v tekočem letu.

5. člen

Vse predloge, prejete do določenega roka, obravnava komisija za Jermanovo nagrado. Komisija je pri svojem delu neodvisna, lahko pa se opira na mnenje zunanjih strokovnjakov. Pri presoji predlogov upošteva kakovost in zahtevnost prevoda.

6. člen

Komisija ima tri (3) člane, ki izmed sebe izberejo predsednika. Člane komisije imenuje upravni odbor društva in so prejemniki nagrad Društva slovenskih književnih prevajalcev ter strokovnjaki za področje leposlovja in humanistike za odrasle. Njihov mandat traja tri (3) leta, a se lahko podaljša. O podaljšanju mandata odloča upravni odbor društva.

Seje in posvetovanja komisije sklicuje njen predsednik. Na seje lahko povabi še zunanje strokovnjake, vendar o predlogih za nagrado dokončno odloči komisija. Seje komisije so sklepčne, če so navzoči vsi trije (3) člani. Predlog mora biti sprejet z večino, tj. vsaj z dvema (2) glasovoma. Delo komisije je tajno; njeni člani so do razglasitve nagrajenca zavezani molčečnosti. Komisija o svojem delu upravnemu odboru predloži končno poročilo.

7. člen

Komisija izbere od tri (3) do pet (5) nominirancev in s pisnimi utemeljitvami seznani upravni odbor društva.

Izmed nominirancev komisija nato izbere nagrajenca in o tem seznani upravni odbor društva. Upravni odbor sporazumno z nagrajencem določi datum podelitve nagrade. O tem in o utemeljitvi nagrade ter sestavi komisije pravočasno obvesti javnost.

8. člen

Višino denarne nagrade določi upravni odbor društva.

9. člen

Nagrajenec prejme listino o dodeljeni nagradi. Podpišeta jo predsednik komisije za Jermanovo nagrado in predsednik upravnega odbora društva ali njegov namestnik.

10. člen

Ta pravilnik je začel veljati s potrditvijo upravnega odbora društva na seji 22. 1. 2026. S tem je nehal veljati prejšnji pravilnik o Jermanovi nagradi, sprejet na seji upravnega odbora društva 16. 5. 2024.

Tanja Petrič, predsednica UO DSKP

Ljubljana, 22. 1. 2026